

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
The Chinese Daily Newspaper in Canada, ESTABLISHED SINCE 1977
Second class mail registration number 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R8
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
陰曆晴時天今
度五十五溫最高
度五十五溫最低



馬經刊在第七版

雲警委會欲恢復省府車輛檢驗 今年首三個月汽車意外傷人案件大增

【溫哥華訊】溫哥華警務委員會昨向省府提出恢復省府車輛檢驗制度。此乃由於接到警方報告謂，造成傷人及交通意外大量增加之故。

該委員會主席溫哥華市長哈葛說，此情形有如計時炸彈，一分一秒地過去而終將爆炸。此乃一項公共安全之問題。

警務委員會主席沙維杜乃向該委員會所呈交之統計報告顯示，今年首三個月意外傷人之交通案件，較之去年同期超過一倍。

去年首三個月汽車意外傷人案件，計共六四四宗。今年同期則共有一三七七宗。該等案件之增加，歸咎於若干因素，包括汽車維修不足，以及司機駕駛習慣不良等。

哈葛說，車輛維修不足，在市內之交通而言，情況尚未明顯。但如在第一號公路高速行驶，則情形將截然不同。

杜乃華舉述汽車意外傷人案件增加之原因包括：

- △平均載客較多之中型車輛大量增加，偶一出事，則乘客受傷之機會較大。
- △司機駕駛習慣不良，包括超速、非法轉彎、以及「先行」之態度等。
- △施奧拉謂過去數年來，低陸平原汽車司機之駕駛習慣，對改善司機之駕駛習慣，影響甚少。
- △交通意外受車禍影響，將省內所有車輛，今年五月開始，省府對商用車輛，將進行一項安全計劃。
- △對於違規駕駛，在該計劃下，商

中航華航迄未接觸 洽談方式尚未明朗

【香港中國通訊社五月十四日電】中航香港分公司發言人表示，至今為止該公司尚未接到華航的通訊，香港華航亦未與中航接觸。他說，現時該公司仍在等候中國航空公司北京總公司的消息。

台灣華航昨天宣佈，將在香港與中航洽談有關華航飛機及兩名機員和機上貨物問題。台灣華航發言人表示，上述決定已通過國泰航空公司轉告北京中國航空公司。

華航發言人林良知今早接受香港記者長途電話訪問時說，華航目前仍不知道中航用何種方式回答，跟誰回答，因為現有多種途徑可以利用，而中航亦可能直接與華航聯絡。

空襲利國獲英協助 美國舉行致謝儀式

【華盛頓訊】美國政府昨天宣佈，將向英國提供三架F-16戰機，以協助其空襲利比亞。美國政府對英國在利比亞空襲中提供的協助表示感謝。

美國國務卿舒爾茨在利比亞空襲中，對英國提供協助表示感謝。他說，美國政府對英國在利比亞空襲中提供的協助表示感謝。

美國國務卿舒爾茨在利比亞空襲中，對英國提供協助表示感謝。他說，美國政府對英國在利比亞空襲中提供的協助表示感謝。

遊世博會人次 已過百萬大關

【溫哥華訊】當約翰·杜德曼一家在星期日通過博覽會入口時，受到了熱烈的歡迎。博覽會自開幕以來，已吸引了超過一百萬人次參觀。

博覽會自開幕以來，已吸引了超過一百萬人次參觀。博覽會自開幕以來，已吸引了超過一百萬人次參觀。

卑詩工聯主席古比 任滿後將不再競選

【溫哥華訊】卑詩工聯主席古比，由於健康原因，他將不再競選。古比在任職三年後，將於今年五月卸任。

古比在任職三年後，將於今年五月卸任。古比在任職三年後，將於今年五月卸任。

統計局發表報告顯示 加一月份經濟增長

【渥太華訊】加拿大統計局昨天發表報告顯示，加拿大一月份經濟增長百分之零點二。這是連續第二個月增長。

加拿大統計局昨天發表報告顯示，加拿大一月份經濟增長百分之零點二。這是連續第二個月增長。

英太子在日對認 深不解了人日對認

【東京訊】英國太子查爾斯在訪問日本期間，對日本人民對他的認識感到不解。他說，日本人民對他的認識，與他在英國的認識大不相同。

英國太子查爾斯在訪問日本期間，對日本人民對他的認識感到不解。他說，日本人民對他的認識，與他在英國的認識大不相同。

被女王看見後就 因禁三天後獲法庭釋放

【英京訊】一名男子因在白金漢宮附近小便，被女王看見後，被警方逮捕。他在被關押三天後，獲法庭釋放。

一名男子因在白金漢宮附近小便，被女王看見後，被警方逮捕。他在被關押三天後，獲法庭釋放。

趙紫陽總理會見 亞洲開發銀行行長

【北京訊】中國總理趙紫陽昨天會見了亞洲開發銀行行長。雙方就加強中亞合作問題交換了意見。

中國總理趙紫陽昨天會見了亞洲開發銀行行長。雙方就加強中亞合作問題交換了意見。



西班牙鬥牛表演，馬德里一名鬥牛士與牛搏鬥。

來福之奇小香 製成海狗標

【溫哥華訊】一種名為「來福」的香菸，最近被製成海狗標。這種香菸的銷量在溫哥華地區迅速增長。

一種名為「來福」的香菸，最近被製成海狗標。這種香菸的銷量在溫哥華地區迅速增長。

大集廣告香港 大集廣告香港

【香港訊】香港最近舉行了一場大型集會，吸引了數以萬名市民參加。集會內容豐富，包括演講、表演等。

香港最近舉行了一場大型集會，吸引了數以萬名市民參加。集會內容豐富，包括演講、表演等。

挪威首相 發執政聲明

【斯德哥爾摩訊】挪威首相布魯特蘭昨天發表了執政聲明。他承諾將繼續致力於國家的繁榮與穩定。

挪威首相布魯特蘭昨天發表了執政聲明。他承諾將繼續致力於國家的繁榮與穩定。

皇宮大酒樓 新張營業啟事

本酒樓訂於五月十七日(星期六)上午十一時啓市正式營業。

敬請社會賢達、同業先進光臨指導！

本酒樓日夜供應中式海鮮自助餐

☆正宗粵菜 ☆名廚主理 ☆游水海鮮 ☆掛爐燒烤

筵開柒拾席 壽筵喜宴 無任歡迎

由星期一至六 每晚十時至凌晨三時 由著名菲律賓大樂隊演奏名曲 顧客可隨意起舞。

688-6986
682-9811

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

業務：大小凍房、裝修設計、空氣調節、各式凍櫃、制雪機、暖氣、熱水爐、爐頭雪櫃

元豐公司 烈治文分店

YUEN FONG COMPANY LIMITED

好消息！

由八六年三月份起，定每月之第三個星期六為「酬賓日」。

該日除白米外，所有商品一律八五折。另特價品九折。

特此敬告各界僑胞

五月份的「酬賓日」是五月十七日。

烈治文分店：甘比夾第五路 278-4200

a&b sound

556 Seymour St. 687-5837

招 聘

家庭電子音響器材
營業代表
要能講寫流利英語
薪金優厚
洽 NICK STEINER
687-5837

加拿大溫哥華國際基督教學校

Vancouver International Christian College

3525 Dumfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

校長: Richard Dodding
Telephone: (604) 872-8918

現已接受 1986 年九月入學申請
申請表格可直接向本校 (Mrs. NAN OOREBEEK) 索取。
香港方面請與彭李慶聯絡
Schools for Christ Foundation

尖沙咀彌敦道 138 號
聖安德烈基督中心 五樓 B 座
電話: 3-680166

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706

免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24 小時服務

修理: 裝置設計
乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器

機戰力主新製研灣台

平水六十六於近接常非求要能性 力能彈導空對空導制達雷用使有



福特



據日本《航空世界》雜誌報導，現在，在國際上被視為中國的一部分的台灣，在以前一種不引人注意的方式研製其下一代主力戰鬥機，用以取代現有的主力戰鬥機F-16。

大陸目前研製的新型戰鬥機最早將在八十年代中期問世，該機則將推遲到九十年代初。如果把該機看作是有一米格-29一級性能的飛機，則則而易見，這台新機現役主力戰鬥機F-16的對抗能力已經不弱了。

在這種情況下，台灣以承擔高技術研製的中山科學院為中心，從八十年代正式開始研製代號為「100」的下一代主力戰鬥機。關於這種新機，台灣方面在八十年代初曾提出以「100」為代號，但這些飛機都未能獲得美國關係，美國出於政治上的考慮不能賣給台灣，故台灣堅持以美國為中心的西方合作研製台產飛機的方針。

台灣方面考慮，這種下一代主力戰鬥機的性能要非常接近於F-16的水平，現在要取得通用動力公司的設計援助，可在九十年代初投入實用。目前計劃，這種新機採用台灣第一架自產噴氣教練機和輕型攻擊機「100」(一九八二年投入使用)所用的美國加特利公司「100」渦輪扇發動機，加力型渦輪發動機，該機使用普通制導的雷達導彈，該機在理論上可達四萬公升以上。

中國神經外科事業 躍入世界先進行列

顱內外動脈吻合手術佔世界三分之一

據新華社報導，中華醫學會神經外科學主任委員王忠誠教授最近對記者說：「中國神經外科事業已躍入世界先進行列。」

《光明日報》六日在報導這一消息時引用王忠誠的話說，中國現有神經外科病牀八千餘張，據統計全國神經外科手術已達八萬餘例，僅北京神經外科研究所就完成了一萬餘例，特別是動脈吻合手術已佔了世界總例數的三分之一，手術技巧的高水平，已得到許多國家的公認。

王忠誠說，中國現有神經外科研究機構二十三處，神經外科單位一百八十六個，分布在全國各大、中城市以及專區、縣的醫院中。目前世界所有的先進技術設備，已經進入或正在進入中國的醫療科研機構。尤其是在神經外科研究方面，中國居世界領先地位。

雲南邊寨集市拾趣

雲南邊寨的多少民族人民，居住在紅河沿岸的條條山峽，環境特點，進行着富有濃郁民族特色的獨特集市貿易。

「霧水街」趕早市
居住在紅河沿岸的條條山峽，環境特點，進行着富有濃郁民族特色的獨特集市貿易。

「姑娘街」選情
在邊寨雲南苗族自治縣

台北電視節目 播放大陸影片

包括《天山夢》哈薩克



台灣消息：台北一家電視台，最近在其新聞節目中播放介紹大陸影片，頗受觀眾歡迎。據稱，台灣「新聞週刊」電視節目，採取一種「一週一換」的方式，採取一種「一週一換」的方式，採取一種「一週一換」的方式。

中美貿易公司 業開機杉洛在

口出美對接直擬後今國中

日在洛杉磯世界貿易中心開幕的「中美貿易公司」，是為幫助中國公司了解中國市場，並將其產品運往美國而設立的。該公司將提供有關中國市場的信息，並協助中國公司與美國進口商建立聯繫。

豫交博物館保存 李鴻章等人手稿

呂滿志捐出父從從從從從

鄭州消息：清末海軍軍閥、洋務派領袖李鴻章等人的六十六件手稿，最近已由河南南陽縣政府保存。這些手稿包括李鴻章的奏摺、信件、日記等，是研究晚清歷史的重要文獻。

消息

一畫眉街一聽鳥歌

在紅河哈尼族自治州紅河縣，與雲南西康省交界的畫眉街，有一道奇景，每逢清晨，畫眉街上，總有一隻黑頭畫眉，在畫眉街上，總有一隻黑頭畫眉，在畫眉街上，總有一隻黑頭畫眉。

HOY INDUSTRIES INC. 許忠創商公司

872-0696

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

專做鋁窗 膠質外牆 露台蓋 屋頂水澗 油漆裝修 百葉窗簾

McKing 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各式西餅 出爐飽點 熱辣麵點 結婚蛋糕 生日蛋糕 各款中餅

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠道及裝新

24小時服務

電話：437-5038

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

專營：室內裝修 油漆工程 水電安裝 泥工工程

美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

電話：685-2235

大眾水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.

電話：321-2050

蘇氏建築公司

SU'S BUILDING CO.

電話：251-6966

金記

內外油漆 水電工程

電話：400-0009

中央冷暖電器公司

CENTRAL HEATING & AIR COND.

電話：251-1505

專通渠道 日夜服務

專修：水電、泥工、油漆

電話：254-1176

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR

電話：296-8924

存寶電器冷器

SUN'S ELECTRIC

電話：321-4482

盛昌水喉

SHENG CHEUNG PLUMBING

電話：879-1813

屋頂工程

永佳屋頂工程公司

電話：291-9191

植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING

電話：872-7381

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

電話：430-4552

基信建築裝修

基信建築裝修

電話：434-0869

新新建築公司

新新建築公司

電話：874-4905

榮昌裝修工程

榮昌裝修工程

電話：874-8043

泰國豪雨50年罕見 曼谷全市陷於癱瘓

洪水淹沒大部分城市 商業區街道成運河

【法新社、路透社曼谷九日電】泰國首都曼谷今天發生了五十年來最嚴重的水災，暴雨傾盆般地下，連下四個小時，全市陷於癱瘓狀態。

這座有居民五百五十萬的城市，大部份被洪水淹沒，商業區街道變成了運河。由於很多被洪水淹沒的街道不能通行，故而主要大道的交通擁擠之極。路中間的汽車，被淹在兩英尺（一點二米）的水中，受到強勁風力的吹襲，在這些被淹的街道上，汽車被吹得東倒西歪。

泰國泰國新聞社說，總理炳·廷素拉暖的命令，約五百名軍人動員起來，協助警察對付這場五十年來最嚴重的水災。

英王儲伉儷開始訪日 戴妃合羞試穿和服

日本少女候兩小時為求一睹丰采

【法新社東京九日電】英國王儲查爾斯王子與戴安娜王妃，週五開始在日本的訪問。

戴安娜王妃在訪問期間，將與日本皇室的成員見面，並與日本首相中曾根康弘會面。戴安娜王妃在訪問期間，將與日本皇室的成員見面，並與日本首相中曾根康弘會面。

戴安娜王妃在訪問期間，將與日本皇室的成員見面，並與日本首相中曾根康弘會面。



戴妃試穿和服 英國儲妃戴安娜九日參觀京都一處古蹟時，披上一襲和服，贏得一片采聲。(路透社)

玉婆在美國會呼籲 發展防愛滋病疫苗

【合衆國際社華盛頓九日電】美國女參議員白雲，週五在參議院的一個聽證會上，呼籲政府發展一種疫苗，防止這種致命疾病的迅速蔓延。

白雲說，明年需要五千萬美元費用。

白雲說，目前美國至少有一千名愛滋病患者，她呼籲政府發展一種疫苗，防止這種致命疾病的迅速蔓延。

意大利母雞產下 七蛋士重巨卵

【法新社羅馬九日電】義大利特雷維索省，此間的農民說，一隻母雞產下了一個重達二百八十克（七安士）的巨蛋。

這隻母雞在產下這個巨蛋後，隨即產下了七個正常的雞蛋。

男俊擇選方警日 鏢保娜安戴任担

【法新社東京九日電】一名高級警官週五稱，東京警察局選了該局一名最俊的警官，在東京的街頭擔任戴安娜王妃的保鏢。

這名警官是東京警察局的一名高級警官，他將在東京的街頭擔任戴安娜王妃的保鏢。

澤國行車 交通癱瘓，市中心一個 商業區變了澤國。

【法新社東京九日電】東京九日暴雨成災，一名女保安人員保護戴安娜王妃，但英國官員們堅持要派一名更強壯的保鏢。

東京九日暴雨成災，一名女保安人員保護戴安娜王妃，但英國官員們堅持要派一名更強壯的保鏢。



東京九日暴雨成災，一名女保安人員保護戴安娜王妃，但英國官員們堅持要派一名更強壯的保鏢。(法新社傳真)

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

迎接86年 EXPO 世界博覽會。推出特平大靚大批花旗洋參。正野山參。花旗參糖。大量供應。多買更有特價優待。又新到。正河南淮山。四川紋黨參。陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花。淮山水魚精。靈芝補酒。人參酒。狀元紅。蝮蛇酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材。成藥補酒。京菓海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品。中藥配方。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

恒昌海味食品公司

HANG CHEONG COMPANY

新張期內 一律九折

(特價品除外)

專營：海味、鮮菜、蔬菜、藥材

溫哥華片打東街一五九號 TEL: (604)-687-3909

國際錄影中心

255-2286

香港無線電視 最新推出 香港亞洲電視

薛丁山征西 寶蓮燈 陸小鳳之風舞九天

廉政先鋒 港台藝員傾力製作

少林英雄 未來偶像爭霸戰 諸葛亮

特別介紹 亞洲電視八六年最新貢獻 香港電視史上空前巨構 籌備三載 攝裝兩年

大酬賓 租帶100集 \$125.00 送過帶機壹部

秦始皇

最高娛樂，各類劇集，特價推出，請親臨本公司查詢。

喜事定東街875號（夾金寶街）七天營業 上午十時半至晚上十時

秋葉原影視

代理 亞洲電視 無線電視

最新運到 秦始皇 寶蓮燈

港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠片打東街125號（金菊園對面）電話：687 3302

125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

元豐公司 本週特價

YUEN FONG COMPANY LIMITED (由五月九日至十六日)

區祖棠中醫藥師主理

原廣東省中醫藥院主治醫師 總店中藥部 免費解答有關中藥保健問題

絲苗米 大平賣

- * 50磅雙A米 每包 \$18.90
- * 44磅雙鳳米 每包 \$15.50
- * 44磅雙天米 每包 \$14.60
- * 50磅泰國絲苗米 每包 \$11.95
- * 14安士 ROYAL CITY 粟米漿 每罐 \$0.89

大量本地 新鮮瓜菜上市

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上 耆英儲蓄 特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前為九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

利率如有轉變 恕不預先通知

服務時間：華埠分行：經理張鑑鈞
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

電話：685-3935
130 E. Pender St.
華埠片打東街130號

發頒始開市京北 證份身民居國中

【本報北京五月十三日電】北京市民居國中國人身份證發頒工作，將於六月開始。這項工作是由國務院決定，一九八四年四月國務院發布的《中華人民共和國居民身份證暫行條例》所規定的。北京市民居國中國人身份證發頒工作，將於六月開始。這項工作是由國務院決定，一九八四年四月國務院發布的《中華人民共和國居民身份證暫行條例》所規定的。

中國開展對銷貿易

改善貿易不平衡狀況

【新華社北京五月十三日電】中國正積極地、有步驟地開展對銷貿易，以改善貿易不平衡狀況。據悉，中國政府已決定，在對銷貿易中，將採取「以進促出」的原則，即通過進口外國貨物，帶動出口貿易的發展。目前，中國已與多個國家簽署了對銷貿易協議，包括日本、美國、西德、法國、英國、加拿大、意大利、西班牙、葡萄牙、希臘、土耳其、印度、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、香港、澳門、台灣、南斯拉夫、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、南斯拉夫、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、南斯拉夫、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞。

中國正在發生驚人變革

「前些年，日本《世界日報》的一個採訪小組對中國的一個開放城市——深圳，發現中國正在發生驚人的變革。在「發生驚人變革」的背後，是中國經濟的迅速增長。據統計，一九八五年中國國內生產總值增長了百分之九點九，其中工業增長了百分之十二點九，農業增長了百分之九點九。這反映了中國經濟的強勁增長勢頭。

中國糧食生產問題

將靠自己力量解決

【新華社廣州五月十三日電】中國糧食生產問題，將靠自己力量解決。中國政府表示，將採取一系列措施，提高糧食產量，確保糧食供應。這些措施包括推廣先進農業技術、增加農業投入、改善農村基礎設施等。政府強調，糧食生產是國家的基礎，必須確保糧食自給自足。

中法簽署

財政協定書

【巴黎五月十三日電】中法兩國政府，今日在巴黎簽署了一項財政協定書。這項協定書旨在加強兩國在財政領域的合作，包括提供貸款、技術援助等。協定書的簽署標誌著中法兩國經貿關係的進一步發展。

台灣國科會擬定

科技發展十年計劃

【中研院台北十三日電】台灣行政院國科會，今日擬定了一項科技發展十年計劃。該計劃旨在提高台灣的科技水平，促進經濟發展。計劃包括加強基礎研究、發展高新技術、培養科技人才等。國科會表示，將加大對科技研發的投入，推動台灣科技事業的繁榮發展。

北京設計院

孫中山銅像造型

【中國新聞社北京五月十三日電】北京設計院，今日公佈了孫中山銅像的造型設計。該銅像將矗立於北京中山公園，是孫中山先生誕辰一百一十週年的紀念。設計院表示，銅像的造型力求體現孫中山先生的偉大氣魄和革命精神。

楊振寧任教香港中文大學

他不會參加中大校長遴選

【本報香港十三日電】著名物理學家楊振寧，今日宣佈將受聘為香港中文大學的教授。楊振寧表示，他將致力於推動中大的學術發展。此外，楊振寧還表示，他不會參加中大校長的人選遴選。

廣告傳巷聞

街知巷聞

藝華廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：
報刊廣告設計
設計海報、傳單、名片、商標
公司年報編印

書畫、日曆編繪
商業、沙龍攝影
婚壽、社團外影
逐戶派送傳單
代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售

特製臘味：特製臘腸、特製臘鴨、特製臘肉、特製臘魚、特製臘雞、特製臘鴨、特製臘肉、特製臘魚、特製臘雞

大特價酬賓 送禮自奉佳品

價錢實惠 歡迎惠顧

特製臘味：特製臘腸、特製臘鴨、特製臘肉、特製臘魚、特製臘雞

特製臘味：特製臘腸、特製臘鴨、特製臘肉、特製臘魚、特製臘雞

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203-37片打街東

專車上門收派 本區各樓各種文件及由專車收派 收費低廉 即日收派 比寄信快且穩妥 簽名收派 忠誠為僑胞服務

電話：689-3677

明德託兒所

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及接洽兒童。地址：550 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五-四二二一

永興裝修公司

油漆做木、土庫間格、水喉潔具、露台車房、電器電爐、新換水瀾、大小工程、無任歡迎

平、快、靚

電話：四三三-一九二二

余榮建築裝修

內外油漆、水瀾瓦仔、土庫間格、瓷磚鋪面、水坭路面、免費估價、快捷妥當

電話：253-7482

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理、忠誠為僑胞服務、快捷妥當

電話：八七二-一〇三九、八七六-一〇二二

3742 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

PENDER ROOFING LTD

TAR & GRAVEL ROOFING & SHEET METAL

經驗修理屋頂及漏水

工商業及住宅。所有工作有保證。任何時間英語電

：872-7059

馬君寰

專科裝修修理、大小商櫃房、冷暖氣機、大小商電爐、電火、政府牌照

電話：三三二-一七二〇

順發冷氣工程

雪凍暖冷電、櫃房氣氣爐

修理按裝、肉食、牛奶、菜蔬櫃、日夜服務、免費估價

電話：298-1431 朱先生

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃、設計按裝大小商業凍房冷氣、大小工程、一律歡迎

日夜服務 收費從廉

電話：英語 251-2301 政府牌照、華語 255-4821 馬文紹

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

PHONE: 876-2057 876-6872

曹振興

政府合法牌照、新裝或修理、水喉煤氣喉、日夜應召、保君滿意

強華公司

KENWARD CO.

1685 E. 60TH. VAN. B.C. VSP 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價、土庫間格、政府牌照、另有長期合約、修理小型柏文

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL: 327-2588

承建新屋、裝修油漆、設計圖則、土庫間格、水電工程、圍牆磚花、免費估價

中明

油漆裝修大小工程、土庫間格屋頂補漏、免費估價

電話：325-5459

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等、大小工程忠誠妥當、服務快捷

電話：二五五-四〇九四、六八七-一四〇九四

特價酬賓席

燻蹄拼墨魚

三時 2644

館

走捷徑跌入冰湖 爬山家大難不死

威爾遜山家特利利，永遠不會忘記他因採取捷徑，而掉入一個結冰的湖內，他竟能大難不死，堪稱是奇蹟。

威爾遜山家特利利，在威爾遜山山頂，他正準備向山下走，他正準備向山下走，他正準備向山下走...



威爾遜山家特利利，在威爾遜山山頂，他正準備向山下走，他正準備向山下走，他正準備向山下走...

行奇多人狂菲達卡 症裂分精神有疑懷

卡達菲狂人，自從一九七九年，自從一九七九年，自從一九七九年...

卡達菲狂人，自從一九七九年，自從一九七九年，自從一九七九年...



兩個好友結成親戚
英國女王傳為佳話

太子妃戴安娜，與安德魯王子，在太子妃的得力拉攏下，結成親戚...

意大利僱員被標參 一百多天恐怖經歷

抵達匪徒的大本營。在最後幾個月，他經歷了極大的痛苦...

抵達匪徒的大本營。在最後幾個月，他經歷了極大的痛苦...

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50
CRANE 水廁，多種顏色，原價\$178.50，現售\$99.50
不銹鋼存水升，原價\$146，現售\$89.50

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

DONG PHUONG CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、不銹鋼爐頭安裝燒鈣。

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

經驗補習
大學畢業或中級中學畢業，補習會計、簿記、英文、國文、數學、物理、化學、生物、地理、歷史、音樂、美術、勞作、體育、公民、社會、英語、法文、德文、日文、韓文、俄文、西班牙文、葡萄牙文、義大利文、希臘文、拉丁文、希臘文、拉丁文、希臘文、拉丁文...

#9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
林健龍 中山安堂
占卦算命

恆生實業有限公司 327-1111
涂念官
DAVID TO 住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926

專辦中國各大城市華僑生意。國內親友可連戶籍。優待華僑。免稅進口。汽車、只售三萬餘或自建別墅。詳情請電。

REUTHER REALTY LTD.
NANCY CHEUNG 公司 434-1431 住宅 731-9657

十年新雙邊仔屋每邊樓上三房主人套房樓下兩房特大81X130月入一千八百五十元近小學及巴士站

Park Georgia Realty Ltd.
216A-4501 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7
Bus: (604) 421-7275 Res: (604) 421-4671 ANTHONY (TONY) LAU PAGER: 680-7273

劉捷成

余正木工泥水
電話: 251-6248

政府牌照 牆身批盪 廚廁磁磚 水泥石結面 磚石砌結面 水喉修理 油漆瓦仔 油頂粉刷 改建加建 各項裝修

BING PLUMBING HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
1976 炳記 428 Salsbury Dr. Van. 電話 254-4935

接駁政府大渠 安裝砂井 地下水管 修理土庫漏水 電動通渠
SEWER SEPARATION; SUMP TO CITY SEWER;

CANADA TRUST REALTOR
Kenneth Kwan 關煥隆
中文傳呼電話: 667-0687 公司: 438-8161 住宅: 435-7257

收租新商業樓 66X122. 開價廿五萬
DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌，長批，合做中西菜價四萬元急售
近唐人街，收租屋，三伙可改為四伙，入息好，急售九萬元
單層石屎商業樓，價十六萬八
鄰近25街商業樓，價廿一萬
單邊石屎舖，樓上三房，價廿一萬五

富豪地產
沙省雷城華人代理
陳劍忠 DANIEL CHAN
中文: 306-757-4558 住宅: 306-584-1431 傳呼機: 306-757-2228

近來經濟情況相當衰弱。各行商業(在大埠)競爭太大。滯食困難。惟在埠仔做生意一向比較穩定。不妨向埠仔發展。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811 住宅 879-3765
ALFIE MARX 馬耀儼

買賣新舊屋。商業。柏文。生意。

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱

電話: 876 0278 251 4279

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

39 W 42 街近 KINGSWAY 商場。有四睡房和客廳。設計新穎。叫價廿二萬九。
W 46 街。叫價廿二萬九。
兩睡房。叫價廿二萬九。
兩睡房。叫價廿二萬九。
兩睡房。叫價廿二萬九。

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

西老街 SHAW DELI 或西餐廳。容易管理。每年生意 60 萬。好機會。
華埠 60 萬。好機會。
西區中心商業區。叫價廿二萬五千。
西區中心商業區。叫價廿二萬五千。
西區中心商業區。叫價廿二萬五千。

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

東區 43 街。叫價廿二萬九。
北區 10 街。叫價廿二萬九。
北區 10 街。叫價廿二萬九。
北區 10 街。叫價廿二萬九。
北區 10 街。叫價廿二萬九。

CITYCORE REALTY LTD. 城市地產公司

兩戶一家親
新型仔屋。每一單位包括:
(1) 上下兩層。上層三房。下層兩廳一廚
(2) 獨立私家車房
(3) 獨立私家花園
西區好地段。現有四單位分層出售。
只賣 \$125,000.00

請電: 872-8589 321-7136 劉浩
本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電: 872-8589

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水爐
柏文護理
電話：二五五-六四九七
二五五-六四九七
傳呼機：六六七-九〇二二

劉富
承接裝修
油漆工程
木工工程
地址：636 E. 14th Ave.
新電話：八七九-四八九九

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
四〇三-二二八

李華華
裝修內外
油漆工程
舊屋改造
水電工程
政府註冊
免費估價
日夜服務
晚六時後：327-8928
傳呼號碼：680-5193

剪草 園藝
876-10054
請電：876-10054

榮記
專業剪草
花園整理
到、價錢相宜
電話：八七九-六九八四

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
滿堂紅 建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983

BLOCK BROS REALTY LTD.
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8
Charles L. Y. Chan
Bus: 321-6881 Res: 327-7674

五月新盤
▲北本那地區 BRENTWOOD 商業中心後面。舊屋一間 106' x 120' 巨型地段。僅取價十一萬。投資好機會。
▲士嘉堡大馬路 SLOCAN 街角中型餐館生意。年營業額高。白人業主。取價十五萬。
▲京士頓大街。十年新兩層商業舖位。全租出。常滿租客。樓下餐室及醫務所。年入三萬。實價出售。投資好機會。
▲士嘉堡東街新屋。多層住宅。生意平實。取價二萬九。
▲西區 DONBAR 街。新屋。果舖生意。前舖後居。租平。東主年老退休。平價急售。萬餘元有商量。機會莫失。

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip 253-0806
▲C1 商業樓
▲小型住宅近 124th 街。十七年新。商業地可作投資或起樓。百老匯旺區。
▲東區八街近學校及巴士。約廿年新。一年新洋房。上三下三。近多士利。
▲八年新洋房。上三下三。近多士利。投資好機會。
▲寫字樓近 XPO。小食店。生意好。收下午三點。
▲英倫海灣。年銷四十萬。開價十三萬五。
▲自設三文魚店。年銷四十萬。開價十三萬五。
▲小型餅店。年銷四十萬。開價十三萬五。
▲麵包店。年銷四十萬。開價十三萬五。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
879-5175 住家：324-4752
傳呼：687-1985 #0068

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
Bus: 885-9608 Res: 261-6048

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住家：327-5636
直接傳呼機有中文
667-0313
免費估價·忠誠服務

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話：325-5633
黃玉清 HEDDY WONG
住家：526-1406

劉穎茵 AMY LAU
住家：421-8178
直接傳呼機 680-7332

Century 21 ELITE ESTATES INC.
10687 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211
程慈慧 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

ROYAL LEPAGE
Margon Man 鄭萬方英
住家：(604) 299-1451
Res: (604) 421-3278

ROYAL LEPAGE
馬偉傑 DONALD MAH
133 W. 15th STREET
NORTH VANCOUVER, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 985-8231
住家：988-5921

Holia Chow 周太
MULTIPLE REALTY LTD.
公司：434-1431 住家：274-6866
通國粵港語

MULTIPLE REALTY
BRIAN CHAN
公司 134-1431 住宅 266-5797
中英文傳呼機 680-7284
陳官桃

房屋地產·免費估價
投資好機會·雲東區七街及道街·三年新·十二單位柏文各設有洗衣房·頂樓有壁爐及天窗·地方好·風景一流·年收九萬四千多元·開價六十五萬六千 請勿錯過·歡迎詢問。

香港旅遊



香港是個國際城市，本地居民經常用到各國旅遊...

九七後 仍然有效

高朋

英方備忘錄主要包含三點：一、一九八七年七月一日起開始...

足球運動的源起和發展

徐凌

足球運動被公認為「體育之冠」，它源流長，發展至今已有一千餘年歷史...

新興的「單車足球」運動

陸文

足球，顧名思義，是用足踢的。但最近，美國人發明了一種「單車足球」...



足球運動的源起和發展

本日的最新整容術

孔真

是門庭若市，生意滔滔。由於「整容風」的吹拂，目前正流行着二十種整容術...



本日的最新整容術

看完本報 敬請訂閱

唐人街商業中心 地皇生意，因店主人力缺乏，故割價出讓...

華安旅遊服務社 1986年中國旅遊觀光地圖 北京中國旅行社總社主辦

INCOME TAX 商業、會計、服務 531 CARRALL ST. TEL: 681-4939

新旺記海鮮店 Sun Wong Kee Seafood Restaurant 4136 MAIN STREET VANCOUVER B.C. 訂電話: 879-7231

華聲錄影公司 華埠總代理 最新運到抗化速特 大特價\$299.00

CITIBANK CANADA 加拿大 萬國寶通銀行 有新型 保管箱 出租

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港市場批發 九龍市場門市 236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

新佳音

全新香港運到新白紗... 歡迎查詢...



中國洪門民治黨駐加總支部

為通告事：案據本黨廿六屆... 宣佈開會...

全加洪門民治黨... 宣佈開會... 宣佈開會...

- 主席：林樹森... 副主席：黃光太... 財政：周朝民... 秘書：黃光太...

汽車玻璃啡林... AUTO WINDOW FILM... Keep The Sun Out. The Comfort In!

房屋速賣... 4512 KENNEDY ST... 18樓下三大房...

域多利華埠療養院... VICTORIA CHINATOWN CARE CENTRE... 555 Herald Street, Victoria, B.C.

屋主自賣... 六年新屋... 2739 B BROADWAY...

徵求男女... 徵求男女... 徵求男女...

屋主自賣... 三年新屋... 1195 EAST 29TH...

徵租... 半新或全新屋... 三睡房以上...

有屋急賣... 二睡房... 1960 E. GEORGIA ST...

別墅式家庭旅舍... 位於溫哥華西區... 環境幽靜...

新屋出售... 分上下兩層... 位於奇化街783號...

豪華靚屋... 7351 DECOURCY CRES... RICHMOND B.C.

溫哥華特式屋... 兩年新屋... 位於近巴士學校...

生意出讓... 咖啡室讓... 中西餐館... 餐館出讓...

投資移民... 雲東區... 投資移民... 投資移民...

家庭屋出售... 四睡房... 位於FRANCIS RD...

華埠旺舖出租... 合各行業生意... 位於打東街89號...

寫字樓租... 位於RICHMOND... 寫字樓租... 寫字樓租...

樓下出租... 位於PNE... 樓下出租... 樓下出租...

平房出租... 位於PNE... 平房出租... 平房出租...

新屋出租... 位於PNE... 新屋出租... 新屋出租...

樓上出租... 位於RICHMOND... 樓上出租... 樓上出租...

樓下出租... 位於PNE... 樓下出租... 樓下出租...

平房出租... 位於PNE... 平房出租... 平房出租...

新屋出租... 位於PNE... 新屋出租... 新屋出租...

由於油價、利率和美元下降...

元豐公司請雜工

請西厨

餐館請人

埠仔請人

223 代理處

頂好出品 · 出品頂好

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲、各大商店及商場均有售。

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

中西招牌

2 木 板、厚 板、廚 房
3 等 檯、身 檯、廣 告
4 等 檯、身 檯、廣 告
5 等 檯、身 檯、廣 告
6 等 檯、身 檯、廣 告
7 等 檯、身 檯、廣 告
8 等 檯、身 檯、廣 告
9 等 檯、身 檯、廣 告
0 等 檯、身 檯、廣 告

本報廣告 效力宏大



搵百達修理就掂

因為百達有新式拉車身機及米格鐸機來修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油.....當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠
794 Powell 拋街夾士街
HAWKS AUTO BODY
電話: 251-9119

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

春季大特價

15 點 TUNE UP
(包白金火喉各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00
(商用貨車除外)

新車、瀝青打底
(UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、瀝青打底。
細車只收 \$49.95 起

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收 49.95
(大部份車)

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收 \$29.95
售完為止

冷氣系統大特價
高壓測試冷氣系統。
電子測試漏氣。
充裝雪種至 4 磅。
連工包料
只收 \$49.95

放假之前總檢查:
包括 TUNE UP 換油及油濾
檢查剎車系統。
檢查冷卻系統。
全車 40 點大保養。
只收工錢: 4 缸 \$49.95
6 缸 \$59.95
8 缸 \$69.95
(零件不包括在內)

音響大特價:
由專門音響技師負責。
音質優美 AM-FM 卡式音響
包 2 喇叭及安裝。
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

聯邦政府執照 經驗技師 工作精良

七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 (近唐人街)

COLISEUM SHELL
2897 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE 對面)
電話: 253-6388

☆換油 (連工包料) \$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95
(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95
6 Cyl. \$56.95
(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95
(包免費換油)

拿此告白來可 享受以上優待

有牌技師 經驗豐富
華語職員 服務週到

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價 最怕貨比貨
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu

快捷
車身修理

FAST 'A' Auto Body

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 688-8788

IC.B.C. 修理費超過一千元, 免費全車噴油

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。

I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG